

CHAPITRE 7

Immeubles à vérandas

La véranda se définit comme une plate-forme couverte au-dessus du niveau du sol, soutenue par des colonnes ou des piliers, alors que le balcon est une plate-forme en saillie, avec ou sans toit, soutenu par des corbeaux ou en encorbellement sur la façade. La classification des immeubles à vérandas s'avère délicate compte tenu de l'extrême diversité de modèles générée par l'utilisation du béton armé entre 1925 et 1935. On peut cependant distinguer deux grandes catégories : 1. la véranda comme élément surajouté (surtout aux structures traditionnelles en pierre) ; 2. la véranda comme élément intégré dans la conception de structures transitionnelles en béton. La seconde catégorie a suivi l'évolution habituelle, depuis la première phase éclectique caractérisée par des solutions structurales et esthétiques simples, en passant par une phase intermédiaire plus complexe marquée par une multiplicité de formes et de styles, pour aboutir à une phase de la fin du transitionnel, avec des détails de décoration Art nouveau et Art déco et une simplification générale des formes sous l'influence du moderne naissant. Pour étudier cette évolution on prendra comme critères principaux d'analyse trois éléments : 1. les traits structuraux et stylistiques propres aux bâtiments à vérandas ; 2. la relation de la véranda avec la baie centrale et la façade elle-même, du point de vue de sa forme et de sa fonction ; 3. l'adaptation des immeubles à vérandas à leur situation dans la ville.

Véranda surajoutée

La véranda est une création de béton du milieu des années vingt. Son emploi se répandit grâce à l'importation de ciment et à l'instauration d'une production locale en 1930 [CHAP. Z]. La véranda était perçue par les constructeurs et leurs clients comme un composant modulaire qui pouvait être ajouté à un bâtiment après son achèvement. Par conséquent, de nombreux immeubles traditionnels adoptèrent la véranda de béton armé dans la seconde moitié des années vingt comme substitut du balcon en encorbellement, afin de ménager un maximum d'espace extérieur. Dans le cas d'immeubles de luxe, ces adjonctions étaient décorées avec art et soigneusement intégrées à la façade. Les styles allaient du néo-classique [1, 1 A] à l'éclectique sommaire [Z, ZA]. Dans les deux cas, elles étaient surimposées à la traditionnelle façade à arche triple. Les vérandas pouvaient atteindre la base du toit en pente [3] ou s'arrêter au dernier étage, laissant la plate-forme supérieure à l'air libre [4]. Dans certaines structures à faible coût, les corbeaux des balcons demeuraient visibles dans le fond, puis servaient de point de départ à la dalle de béton de la véranda [t A]. Il est intéressant de noter que les vérandas pourvues d'escalier servaient à la circulation verticale et donnaient accès par-devant aux étages supérieurs. L'ajout le plus spectaculaire demeure la structure d'angle réalisée par l'architecte Fouad Kozah en 1935 pour la maison Barakat [CHAP. 6, 4]. Comme mentionné plus haut, ce structure peut apparaître à première vue comme partie intégrante du bâtiment. Il faut l'observer plus précisément

pour découvrir le raccord entre le mur porteur d'origine et l'ossature de la véranda [6]. De plus, la véranda a servi à l'architecte plus comme moyen esthétique de relier les volumes que comme extension fonctionnelle de l'intérieur. Un autre exemple original est présenté *in a* page 13s, où une massive arcade de béton à plusieurs niveaux est construite devant un mur extérieur aveugle, relié à l'immeuble traditionnel voisin par un motif simple mais singulier [7].



GLOSSAIRE

“Immeubles à vérandas” / “Inmuebles con verandas”

Véranda: veranda, solanera.

Au-dessus de: encima de, arriba de.

Colonne: columna.

Saillie: voladizo, saliente.

Corbeau: ménsula.

Encorbellement: saledizo.

S'avérer: mostrarse, revelarse.

Compte tenu de: teniendo en cuenta, considerando.

Béton armé: hormigón / cemento armado.

Cependant: sin embargo.

Surajouter: sobreañadir.

Éclectique: ecléctico.

Aboutir à: llevar a, dar con.

Trait: rasgo, aspecto.

Baie centrale: nave central.

Façade: fachada.

Se répandre: difundirse, propagarse.

Ciment: cemento.

Achèvement: finalización.

Adjonction: añadidura.

Surimposer: aumentar

Arche: arco.

En pente: en pendiente, inclinado.

Étage: piso, planta, nivel.

Faible coût: bajo costo.

Dalle: losa, baldosa.

Ajout : añadidura, aditamento.

Demeurer: permanecer, seguir.

Raccord: empalme.

Ossature: estructura, almacén.

Arcade: arcada, arquería.